



Решение Комиссии по ревизии устава 2018 года от 14.08.2018 г.

Принимая во внимание, что Комиссия по ревизии устава 2018 года провела широкомасштабную работу с населением, включавшую проведение многочисленных общественных слушаний и мероприятий во всех пяти районах города Нью-Йорк; и

Принимая во внимание, что во время указанных слушаний и мероприятий Комиссия заслушала устные и приняла письменные свидетельства государственных служащих на выборных должностях и представителей общественности, включая представителей групп по защите общественных интересов и интересов определенных групп населения, представителей гражданских и местных общественных организаций, представителей политических организаций и отдельных граждан; и

Принимая во внимание также, что Комиссия побуждала граждан участвовать в открытом обсуждении с помощью самых разных средств и на разных языках, в том числе во время общественных мероприятий на местном уровне, включая публикации на веб-сайте Комиссии и в различных социальных сетях; и

Принимая во внимание, что персоналом Комиссии подавались запросы на получение замечаний и предложений от руководителей и сотрудников муниципальных департаментов; и

Принимая во внимание, что в рамках процесса ревизии Комиссией была проведена ревизия всего устава 2018; и

Принимая во внимание, что персонал подготовил предварительный отчет с рекомендацией Комиссии продолжать изучение предложений, относящихся к реформе финансирования кампаний, реформе выборов, привлечению общественности, работе местных советов и изменению границ избирательных округов; и

Финансирование избирательных кампаний

Принимая во внимание, что комментаторы выразили серьезную озабоченность тем, что крупные пожертвования на избирательные кампании приводят к коррупции по принципу «услуга за услугу», а также проявлениями подобной

коррупции, и предложили ряд способов укрепления городской системы финансирования избирательных кампаний, которые позволят ограничить подобную коррупцию и ее проявления; и

Принимая во внимание, что, с учетом этой озабоченности, многие комментаторы, включая экспертов, лиц, ответственных за организацию и проведение выборов, а также представителей общественности, внесли предложения по реформированию ряда ключевых компонентов системы финансирования избирательных кампаний, в том числе — сокращению размеров взносов, усилению государственного финансирования посредством корректировки формулы и верхнего порога долевого государственного финансирования; и

Принимая во внимание, что определенные комментаторы также выразили озабоченность сроками выделения долевого государственного финансирования в рамках текущей системы;

Таким образом, соответственно, ПРИНИМАЕТСЯ РЕШЕНИЕ о том, что Комиссия по ревизии устава города Нью-Йорк настоящим дает персоналу указание подготовить, полностью или частично, предложение, которое будет предоставлено избирателям на всеобщих выборах 6 ноября 2018 г., если будет одобрено Комиссией, в подтверждение следующих требований:

- Сократить размеры взносов для кандидатов, выбирающих участие в программе государственного финансирования, до 2000 долларов США для общегородских выборных должностей, 1500 долларов США для глав районных отделов и до 1000 долларов США для членов городских советов, на один избирательный цикл;
- Сократить размеры взносов для кандидатов, не участвующих в программе государственного финансирования, до 3500 долларов США для общегородских выборных должностей, 2500 долларов США для глав районных отделов и до 1500 США для членов городских советов, на один избирательный цикл;
- Изменить формулу расчета долевого государственного финансирования на соотношение 8 к 1 в отношении государственных средств, соответствующих первым 250 долларам США удовлетворяющих критериям взносов для общегородских должностей и на соотношение 8 к 1 в отношении государственных средств, соответствующих первым 175 долларам США удовлетворяющих критериям взносов для глав районных отделов и членов городских советов;
- Увеличить верхний порог долевого государственного финансирования на одного кандидата и на одни выборы до 75 процентов от лимита расходов для соответствующей должности; и

- Предоставлять государственное финансирование удовлетворяющим требованиям кандидатам в более ранние сроки в год проведения выборов;

Привлечение общественности

Принимая во внимание, что в своих выступлениях общественность выразила общую озабоченность степенью вовлеченности граждан в вопросы городского управления; и

Принимая во внимание, что в настоящий момент городские власти предпринимают многочисленные и разнообразные усилия по вовлечению граждан в вопросы городского управления, а комментаторы, представляющие общественность, выразили заинтересованность в том, чтобы выработать механизм, позволяющий координировать и укреплять текущие действия городских властей и лучше информировать общественность о возможностях участия в городском управлении; и

Принимая во внимание, что Комиссией было установлено, что создание комитета по привлечению общественности отвечало бы ценностям гражданского участия в разработке Устава и создало бы возможности для появления новых и инновационных программ; и

Принимая во внимание, что Комиссией были получены убедительные свидетельства ценности более активной вовлеченности граждан посредством внедрения общегородской программы составления бюджета по целевым направлениям с участием общественности; и

Принимая во внимание, что Комиссией были получены убедительные свидетельства тому, что информирование жителей о местоположении избирательных участков, изменении местоположения избирательных участков, регистрации избирателей и других формах привлечения избирателей играет центральную роль в формировании более активной вовлеченности граждан в общественную жизнь; и

Принимая во внимание, что Администрацией была объявлена инициатива DemocasyNYC, целями которой являются укрепление демократии, обеспечение большей доступности выборов и снятие барьеров для гражданского участия, и которая свидетельствует о намерении муниципальных властей предпринимать дальнейшие действия в данной сфере; и

Принимая во внимание стремление муниципалитета разрабатывать и поддерживать новые и существующие программы и другие инициативы, способствующие осознанному участию в общественной жизни;

Таким образом, соответственно, ПРИНИМАЕТСЯ РЕШЕНИЕ о том, что Комиссия по ревизии устава города Нью-Йорк настоящим дает персоналу указание подготовить, полностью или частично, предложение, которое будет предоставлено избирателям на всеобщих выборах 6 ноября 2018 г., если будет одобрено Комиссией, в подтверждение следующих требований:

- Учредить Комитет по привлечению общественности со структурой назначений, включающей назначения, выполняемые мэром и другими должностными лицами, а также другие представительские должности, которые могут включать глав соответствующих городских учреждений;
- Включить в полномочия Комитета по привлечению общественности выработку сводов правил, соответствующих его миссии по усилению участия жителей города Нью-Йорк в общественной жизни и управлении;
- Признать за Комитетом по привлечению общественности необходимость выполнять следующие функции:
 - Курирование и внедрение общегородской программы составления бюджета по целевым направлениям, на которую будут выделяться бюджетные ассигнования, и которая должна будет соответствовать всем применимым законам и процедурам;
 - Предоставление услуг по технической поддержке, включая городское планирование и другие ресурсы, местным советам в соответствии с разделом настоящей резолюции, посвященным городским советам;
 - Координирование уже ведущихся городскими учреждениями мероприятий по вовлечению общественности;
 - Оказание поддержки и предложение совместной работы общественным организациям на местном уровне, учреждениям и гражданским лидерам в государственном и частном секторе в рамках их деятельности по вовлечению общественности в гражданское общество, что может включать, наряду с другими видами деятельности, развитие лидерских навыков, шефство над общественными территориями, вовлечение молодежи и оказание адресных услуг иммигрантам и представителям других уязвимых групп населения;
 - Осуществление деятельности, направленной на стимулирование, продвижение и упрощение регистрации избирателей и процесса голосования, включающей, помимо других мероприятий, работу с конкретными группами населения, недостаточно представленными среди зарегистрированных избирателей и избирателей, участвующих в голосовании, включая лиц, имеющих избирательные права, которые недостаточно хорошо владеют английским языком; и

- Оказание функций по обеспечению доступа к услугам на разных языках в соответствии с разделом «Язык предоставления услуг» настоящей резолюции;

Местные советы

Принимая во внимание, что представители общественности, эксперты и государственные служащие на выборных должностях выразили живую заинтересованность в том, чтобы существующие в городе местные советы лучше отражали интересы представляемых сообществ и эффективнее представляли эти сообщества; и

Принимая во внимание, что многие комментаторы высказали мнение, что на работе местных советов, играющих важную роль в развитии демократии в городе Нью-Йорк, благоприятно скажется большее культурное разнообразие, а несколько комментаторов из их числа внесли предложение по ограничению сроков полномочий в качестве меры, способствующей достижению данной цели; и

Принимая во внимание, что многие комментаторы высказали мнение, что процесс назначения членов местных советов может быть усовершенствован посредством мероприятий по обеспечению единообразия во всех пяти районах города Нью-Йорк; и

Принимая во внимание, что Комиссия заслушала убедительные свидетельства о необходимости более масштабного оказания услуг по технической поддержке, включая городское планирование и другие ресурсы, чтобы позволить местным советам лучше выполнять их полномочия в соответствии с настоящим Уставом;

Таким образом, соответственно, ПРИНИМАЕТСЯ РЕШЕНИЕ о том, что Комиссия по ревизии устава города Нью-Йорк настоящим дает персоналу указание подготовить, полностью или частично, предложение, которое будет предоставлено избирателям на всеобщих выборах 6 ноября 2018 г., если будет одобрено Комиссией, в подтверждение следующих требований:

Сроки полномочий

- Установить ограничение в четыре последовательных полных двухлетних срока пребывания на должности для членов местных советов при условии, что в целях дифференцированной реализации данного ограничения определенные периоды пребывания на должности для первичных назначений могут составить пять двухлетних сроков;
- Постановить, что ограничение в четыре срока будет действовать применительно к назначениям или повторным назначениям, срок

действия полномочий для которых начинается 1 апреля 2019 г. или позднее; и

- Постановить, что членам местных советов, ранее уже занимавших должность в течение четырех последовательных сроков, не запрещается получать повторное назначение после того, как они были освобождены от должности в течение одного полного срока;

Процесс назначения

- Обязать всех глав районных отделов публиковать ежегодный отчет, где обнародована следующая информация:
 - Количество открытых позиций в местном совете;
 - Информация о действующих членах местного совета;
 - Методы набора персонала, которые используются главой районного отдела;
 - Критерии оценки кандидатов, используемые в процессе отбора, а также любые особые методы, применяемые главой районного отдела; и
- Указать в Уставе обязательные категории информации, которые должны быть включены во все заявления, и обязать всех глав районных отделов разместить заявление на должность члена местного совета в свободном доступе в сети Интернет;

Ресурсы и относящиеся к ним вопросы

- Обязать Комитет по привлечению общественности оказывать местным советам услуги по технической поддержке, включая городское планирование и другие ресурсы, включающие, помимо прочего, обеспечение доступа к услугам на разных языках; и
- Обязать местные советы, при поддержке Департамента по информационным технологиям и телекоммуникациям, организовать работу веб-сайта;

Язык предоставления услуг

Принимая во внимание, что приблизительно 23 процента от общего числа жителей города Нью-Йорк недостаточно хорошо владеют английским языком, то есть имеют ограниченные навыки чтения, устной и письменной речи на английском языке; и

Принимая во внимание, что муниципальные власти прикладывают все больше усилий к тому, чтобы вовлечь разнообразные и говорящие на разных языках сообщества города в общественную жизнь, обеспечение доступа к услугам на

разных языках является важнейшей предпосылкой для создания более справедливой и равноправной муниципальной среды, а также тот факт, что подобные усилия особенно важны, поскольку имеют отношение к процессу голосования; и

Принимая во внимание, что Комиссия заслушала убедительные свидетельства о необходимости более масштабного оказания услуг по языковой поддержке в контексте процесса голосования и регистрации избирателей;

Таким образом, соответственно, ПРИНИМАЕТСЯ РЕШЕНИЕ о том, что Комиссия по ревизии устава города Нью-Йорк настоящим дает персоналу указание подготовить, полностью или частично, предложение, которое будет предоставлено избирателям на всеобщих выборах 6 ноября 2018 г., если будет одобрено Комиссией, в подтверждение следующих требований:

- Обязать Комитет по привлечению общественности учитывать потребности языковых сообществ при разработке его программ и услуг и принимать необходимые меры, чтобы обеспечить доступ к программам и услугам Комитета для жителей города Нью-Йорк, недостаточно хорошо владеющих английским языком;
- Обязать Комитет по привлечению общественности совместно с Департаментом мэрии по делам иммигрантов разработать план по ведению просветительской работы с избирателями, оказанию поддержки и осуществлению связей с общественностью на языках помимо английского применительно к лицам, которые обладают избирательными правами или получают их в дальнейшем;
- Обязать Комитет по привлечению общественности совместно с Департаментом мэрии по делам иммигрантов разработать план обеспечения услуг устного перевода на избирательных участках по всей территории города, который должен включать, помимо других аспектов, методику определения, какие языки и избирательные участки должны быть охвачены такой программой, а также требование периодического пересмотра и адаптации подобной методики с учетом актуальных потребностей языковых сообществ;
- Назначить лицо для координации услуг по языковой поддержке, оказываемых Комитетом по привлечению общественности, а также внедрить процесс отслеживания и своевременного реагирования на жалобы населения; и
- Обязать Комитет по привлечению общественности отслеживать оказание услуг по языковой поддержке и представлять соответствующую отчетность, в том числе — данные по количеству избирателей, воспользовавшихся услугами переводчиков на избирательных участках;

Ранжированное голосование

Принимая во внимание, что Комиссия получила комментарии экспертов, государственных служащих на выборных должностях, активистов по защите интересов определенных групп населения и представителей общественности, содержащие предложение применить систему ранжированного голосования на муниципальных выборах; и

Принимая во внимание, что, по мнению многочисленных комментаторов, внедрение системы ранжированного голосования окажет положительное потенциальное воздействие на управление муниципальными выборами, включая более широкое вовлечение и участие избирателей, снижение объемов контрагитации, достижение консенсуса, предоставление избирателям более широкого спектра возможностей для выбора предпочтительного кандидата и административную эффективность вследствие устранения необходимости проведения второго тура выборов; и

Принимая во внимание, что, на основании имеющихся данных исследований, ранжированное голосование не применяется одинаковым образом во всех юрисдикциях, принявших эту систему — варианты включают как разное количество кандидатов, которых избиратели могут ранжировать, так и разный состав голосующих, а в ряде юрисдикций использование ранжированного голосования было прекращено после принятия этой системы; и

Принимая во внимание, что на основании имеющихся данных исследований остаются без ответа важные вопросы, касающиеся последствий такого изменения для избирателей и кандидатов, в том числе — вопросы о последствиях для избирателей, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам населения; и

Принимая во внимание, что на основании имеющихся данных исследований остаются без ответа важные вопросы, касающиеся практической возможности внедрения ранжированного голосования в городе такого масштаба, как Нью-Йорк, включая вопросы о сроках подсчета голосов и процедурах аудита;

Таким образом, соответственно, ПРИНИМАЕТСЯ РЕШЕНИЕ о том, что Комиссия по ревизии устава города Нью-Йорк дает персоналу указание всесторонне осветить данный многообещающий подход, позволяющий усовершенствовать проведение муниципальных выборов, в окончательном отчете Комиссии с рекомендацией о рассмотрении подобного предложения следующей Комиссией по ревизии устава или иным законодательным органом;

Процесс определения округов

Принимая во внимание, что Комиссия получила многочисленные комментарии представителей общественности о необходимости внесения Комиссией предложений об изменении процесса определения округов; и

Принимая во внимание, что Комиссия заслушала убедительные свидетельства о том, что справедливый и независимый процесс определения округов является чрезвычайно важным для успешного функционирования демократических механизмов на местном уровне; и

Принимая во внимание, что несколько комментаторов также выразили мнение о необходимости изменения процесса определения округов с тем, чтобы обеспечить должное внимание избирательным правам расовых и этнических меньшинств; и

Принимая во внимание, что другие комментаторы внесли предложения об изменении процесса назначения и внесении других изменений в требования к определению округов с тем, чтобы сделать деятельность комитета по определению округов более независимой; и

Принимая во внимание, что полученные Комиссией комментарии в целом продемонстрировали существование многочисленных подходов к проведению реформы по изменению границ избирательных округов; и

Принимая во внимание, что город Нью-Йорк является уникальным по размеру и культурному разнообразию, и любая предлагаемая реформа, опирающаяся на модели других юрисдикций, должна пройти оценку для выявления потенциальных последствий для города Нью-Йорк и его местных сообществ; и

Принимая во внимание, что информация, поступающая от местных сообществ, включая расовые меньшинства, государственных служащих на выборных должностях, политических партий, бывших членов комитетов по определению округов, экспертов и других ключевых участников процесса, необходима для оценки любой предлагаемой реформы муниципального процесса определения округов;

Таким образом, соответственно, ПРИНИМАЕТСЯ РЕШЕНИЕ о том, что Комиссия по ревизии устава города Нью-Йорк дает персоналу указание всесторонне осветить весь спектр реформ процесса определения округов, представленных Комиссии, в окончательном отчете Комиссии с рекомендацией о рассмотрении реформы процесса определения округов следующей Комиссией по ревизии устава;

Также ПРИНИМАЕТСЯ РЕШЕНИЕ о том, что Комиссия по ревизии устава города Нью-Йорк дает персоналу указание подготовить окончательный отчет и вопросы для вынесения на голосование, а также краткие обзоры,

соответствующие вышеупомянутым директивам и содержащие дальнейшие поправки, признанные необходимыми и уместными председателем Комиссии и доведенные до сведения членов Комиссии. В дальнейшем данный окончательный отчет, вопросы для вынесения на голосование и краткие обзоры, в совокупности отражающие предложения Комиссии, должны быть поданы в Комиссию для принятия решения о том, представлять ли подобные предложения избирателям на всеобщих выборах, которые состоятся 6 ноября 2018 г.